

美國國會法案摘介

內 政

父母在校即兒童托育獲得

The child care access means parents in school act, S. 1151

Congressional Record, Vol. 143
No. 116(9/5/1997) S8870

現今的專科生已非傳統的高中畢業生，而是已在社會工作且育有小孩的成年人，因此校園附設托育中心對在校求學的父母而言是便宜又好的福利，然而對貧窮學生而言這亦是沈重的負擔，故該法提出校方補助3年成立或支援校園附設托育中心。（完成二讀）

退休人員醫療福利保護法

The retiree health benefits protection act of 1997, S. 1307

Congressional Record, Vol. 143
No. 143(10/22/1997) S10954

根據資料顯示雇主給予退休員工醫療保險之比例由1991年的80%降至1996年的71%，對於一身貢獻其心血之退休員工而言是不公平的，故該法提出要求雇主在員工退休後18個月內仍需提供其保險。（完成二讀）

美國1元硬幣法

The United States \$ 1 coin act of 1997, S. 1300

Congressional Record, Vol. 143
No. 142(10/21/1997) S10884

現今使用之安聖尼像1元硬幣的存

貨持續減少，到1997年9月30日時僅剩下1億3千3百個，此乃因安聖尼像1元硬幣多用於成千上萬個販賣機、運輸系統和郵局。此外，安聖尼像1元硬幣和2角5分幣相似，使消費者不容易區分，故該法提出鑄造新的黃金色1元硬幣。（完成二讀）

亞洲象保存法

The Asian elephant conservation act of 1997, S. 1287

Congressional Record, Vol. 143
No. 140(10/9/1997) S10797

由於棲息地的流失及人類非法獵殺，使得亞洲象群逐漸減少，為使21世紀仍有亞洲象群的存在，該法提出每年撥款500萬美元，以協助保存亞洲象之各項計劃。（完成二讀）

印地安就業訓練及相關服務展示法

The Indian employment training and related services demonstration act amendments of 1997, S. 1279

Congressional Record, Vol. 143
No. 140(10/9/1997) S10788

由於貧窮、家庭暴力、酗酒和藥物濫用等社會問題，印地安部落失業率高達52%，故該法提出將印地安事務局轉移至自治局，由印地安人參與各項計劃執行，使其能真正創造工作機會而能自給自足。（完成二讀）

阻止青少年使用菸草

The tobacco use by minors deterrence act of 1997, S. 1238

Congressional Record, Vol. 143 No. 133(9/30/1997) S10233

據估計，每天約有3千多名青少年開始吸煙，又疾病防治中心估計，1660萬名兒童將成為長期吸煙者，且將近1/3的兒童將因而致死。為防止青少年吸煙，該法提出加重賣菸草給未成年人的人之刑罰，並對青少年處以罰金、父母通知、社區服務或吊銷駕照等項罰則。（完成二讀）

雇員安全加強法

The safety advancement for employees act, S. 1237

Congressional Record, Vol. 143 No. 133(9/30/1997) S10229

為確實改善員工工作環境之安全與衛生，該法提出修正1970年的職業安全與衛生法，使雇主及員工相互合作，並借重合格的第三團體，以取得真正理想的工作環境。（完成二讀）

高速公路及路面交通安全法

The highway and surface transportation safety act of 1997, S. 1234

Congressional Record, Vol. 143 No. 132(9/29/1997) S10153

據國家高速公路交通安全局之統計，每年有41000多人死於車禍，近5年便有16萬人喪生，1200萬人受傷，花費將近7千億美元，而酒後駕車的死亡車禍佔40%。為保障大家的安全，該法提出加強禁止酒後駕車、開車繫安全帶之規定，更要求鐵路運輸及海上運輸之安全。（完成二讀）

50州紀念幣計劃法

The 50 states commemorative coin program act, S. 1228

Congressional Record, Vol. 143 No. 131(9/26/1997) S10060

為紀念各州之歷史，該法提出保留現行2角5分的銅板正面，而另一面則由各州自行設計，但錢幣大小、重量不變。（於1997年12月1日總統簽署通過成為公法 P.L. 105 - 124）

瀕臨絕種動物恢復法

The endangered species recovery act of 1997, S. 1180

Congressional Record, Vol. 143 No. 123(9/16/1997) S9411

現有1000多種瀕臨絕種動物列入清單，且持續增加當中，但卻不到500種附有恢復計劃，又許多動物自然繁殖地是屬於私人財產。為使這些稀有動物得以持續生長，該法提出鼓勵私人財產所有者參與動物棲息地保護計劃。（完成二讀）

全國水險再授權法

The national flood insurance reauthorization act of 1997, S. 1179

Congressional Record, Vol. 143 No. 123(9/16/1997) S9411

現行之全國水險計劃於1997年9月30日即將屆滿，然因此計劃保障了許多人之家園及財物，並減少了政府救災之費用，故該法提出將此計畫再延長5年。（完成二讀）

公開飛行表演禁止法

The public air show exhibition prohibi-

tion act of 1997, S. 1177

Congressional Record, Vol. 143
No. 122(9/15/1997) S9333

該法提出禁止使用 F-117 及 B-2 之軍用機做為飛行表演，因該二型飛機造價頗高，應運用於保衛國家安全。（完成二讀）

高速公路安全優先法

The highway safety priority act, S. 1155

Congressional Record, Vol. 143
No. 118(9/9/1997) S9018

據統計，15至24歲之年輕人高居車禍死亡者之冠，僅1996年便有41900人死於車禍，300萬人因車禍受傷，造成政府每年約負擔140億美元之醫療費用，故該法提出安全乃是高速公路建造及維修之首要條件。（完成二讀）

國家環保科技成就獎法

The national environmental technology achievement award act, S. 1152

Congressional Record, Vol. 143
No. 117(9/8/1997) S8925

為達到國家環保之目標，減低空氣、土壤及水資源之污染，該法提出成立國家環保科技成就委員會，以鼓勵環保之成就。（完成二讀）

千禧年法

The millennium act, S. 1218

Congressional Record, Vol. 143
No. 129(9/24/1997) S9896

公元2000年的來臨，將造成全世界電腦大災難，如：信用卡失效、銀行記錄被毀、空中交通失控等。許多企業及政府機關已著手進行處理，但仍有許多

機關尚未開始，為避免公元2000年時電腦無法正常運作，該法提出成立委員會以推動聯邦、各州及地方政府解決電腦問題。（完成二讀）

高等教育第五條再授權法

The higher education act title v reauthorization act of 1997, S. 1209

Congressional Record, Vol. 143
No. 127-128(9/23/1997) S9795

由於教師短缺，使得許多老師必須教授本身專長以外的科目，而此現象在低收入家庭社區尤其嚴重。每年約有5萬多名新進教師，但其中1/4的老師並未具有合格的教師資格，為培育優良的學生，該法提出應加強師資培訓。（完成二讀）

家庭計劃及選擇保護法

The family planning and choice protection act of 1997, S. 1208

Congressional Record, Vol. 143
No. 127-128(9/23/1997) S9791

現行法律乃限制女性服役人員、哥倫比亞特區之婦女及女性聯邦雇員不得補助其墮胎之費用，然此乃違反婦女基本之選擇權，故該法提出撥款補助家庭計劃之推動、婦女疾病之研究和墮胎手術，以保障婦女之基本選擇權及生育健康。（完成二讀）

家庭病患照顧者法

The family caregivers act of 1997, S. 1206

Congressional Record, Vol. 143
No. 127-128(9/23/1997) S9791

現今約80%年老者需要長期照顧而居住在家中，而家庭病患照顧者提供了

全國2/3的家庭醫療服務，若缺乏此類人員，養老院及醫療中心將有極沈重的負擔，故該法提出應將家庭病患照顧者列入2000年人口普查計算之項目。（完成二讀）

雇員資料保護法

The employee information protection act of 1997, S. 1223

Congressional Record, Vol. 143 No. 131(9/26/1997) S10056

現行社會福利法中規定，新進雇員必須提供個人姓名、地址及社會保險號碼，供社會生活局偵查不負擔兒童扶養費用之父母，然並未限制個人資料提供時間，易造成不須扶養兒童之雇員隱私權受損，故該法提出該項資料時限為6個月，以保障個人隱私。（完成二讀）

學齡前兒童發展法

The early childhood development act, S. 1309

Congressional Record, Vol. 143 No. 144(10/22/1997) S10957

據統計，提供學前教育至5歲將可減少10年後兒童行為偏差可能性的90%。由於3/5兒童的父母在職，許多兒童必須在托育中心，但40%的托育中心設備不佳，危害到兒童健康、安全或發展，故該法提出補助0-6歲兒童優良的學前教育。（完成二讀）

鄉村高速公路安全法

The rural highway safety act, S. 1243

Congressional Record, Vol. 143 No. 134(10/1/1997) S10293

交通事故造成每年約120萬人死亡，尤其是15到24歲的死亡人數高居第一

，而二線道是危險道路，且設計不良、路面顛跛、路間窄小，此種道路大多是在鄉村，故法提出加強鄉間二線道之安全。（完成二讀）

食品安全執行加強法

The food safety enforcement enhancement act of 1997, S. 1264

Congressional Record, Vol. 143 No. 138(10/7/1997) S10480

該法提出修正聯邦肉品檢驗法及家禽製品檢驗法，嚴格執行食品處理過程之衛生，並加強宣導消費者正確的食品處理過程。（完成二讀）

工程安全、健康及教育改進法

The construction safety, health and education improvement act of 1997, S. 1265

Congressional Record, Vol. 143 No. 138(10/7/1997) S10483

據統計，1995年全國有6200多人因工作傷而死亡，而其中1000多人係從事高危險性的工程工作。為保障工作人員之安全，該法提出成立「工程安全、健康及教育局」以提昇工程安全。（完成二讀）

全國郵購藥物計劃擴展法

The national mail order pharmacy program expansion act of 1997, S. 1273

Congressional Record, Vol. 143 No. 139(10/8/1997) S10648

現行法律規定，退役人員可獲得國防部提供之醫療照顧直到65歲止，65歲以後則是由國家的醫療保險負責，然卻不包括郵購藥品。故該法提出享有國家醫療保險之退役人員亦可享有郵購藥品

之服務。(完成二讀)

司 法

非法移民加拿大人除外法

The illegal immigration act Canadian exemption act of 1997, S. 1205

Congressional Record, Vol. 143 No. 127-128(9/23/1997) S9790

1996年移民改革法第110條中要求移民局發展自動入出境系統，以記錄入出境美國的外國人，然而卻造成交通阻塞，抑制美國及加拿大間合法觀光及貿易交流，故該法提出將加拿大人民排除在110條規定之外。(完成二讀)

教育投資法

The investment in education act of 1997, S. 1149

Congressional Record, Vol. 143 No. 115(9/4/1997) S8827

現行破產法乃由法官裁定破產者財產之價值，且其裁定之價值較低，使破產者逃避其財產稅。但由於教育經費來自地方財產稅收，使得各地方學校面臨經費、設備及教師不足等問題，故該法提出修正美國法典第十一條破產法之規定，以增加教育經費。(完成二讀)

粉狀塊狀古科鹹刑罰公平法

The powder-crack cocaine penalty equalization act of 1997, S. 1162

Congressional Record, Vol. 143 No. 120(9/11/1997) S9198

現行法律規定，販賣5公克塊狀之古科鹹與販賣500公克粉狀之古科鹹同樣處以5年之有期徒刑，且據統計，塊

狀古科鹹販賣者有90%是非裔美人，而大部份粉狀古科鹹販賣者為白人。為免除種族歧視及不公平之刑罰，該法提出販賣1公克塊狀古科鹹及5公克粉狀古科鹹處以相同之刑罰。(完成二讀)

聯邦司法保護法

The federal judiciary protection act of 1997, S. 1189

Congressional Record, Vol. 143 No. 124(9/17/1997) S9521

現行法律對於攻擊、或試圖攻擊、威脅綁架或謀殺政府官員、法官或執法人員之家庭成員的罪犯，處以5年以下有期徒刑或罰鍰。為確保執法人員自身及家人之安全，該法提出加重罪犯之刑罰為10年以下有期徒刑。(完成二讀)

財 政

促進受虐及被忽略兒童之收養安全法

The promotion of adoption safety and support for abused and neglected children act, S. 1195

Congressional Record, Vol. 143 No. 125(9/18/1997) S9645

根據羅德島州兒童及家庭部門的統計報告，約有7700名兒童受虐或被忽略，1500名兒童被安置在托養中心。其中有些可以回家，有些則必須等待領養，為鼓勵領養這些孩童，該法提出給予孩童經濟補助及醫療保險，以鼓勵收養。(完成二讀)

瀕臨絕種動物棲息地保護法

The endangered species habitat protec-

tion act of 1997, S. 1181

Congressional Record, Vol. 143
No. 123(9/16/1997) S9423

為鼓勵地主自願提供土地為稀有動物棲息地，該法提出對於提供者得以享有同等值之遺產稅減免。（完成二讀）